学生番号		名　前	

以下の日本語をロシア語に、またロシア語は日本語に、直してください。

(1) 会見　встреча

(2) 会談　беседа

(3) 外務大臣　министр иностранных дел

(4) 公式訪問　официальный визит

(5) 交渉　переговоры

(6) 実務的雰囲気　деловая обстановка

(7) по случаю *чего*　〜のために

(8) в честь *кого-чего*　〜を祝して

(9) субъект（文法用語）　主語（主部）

(10) предикат（文法用語）　述語（述部）

(11) Президент России посетит КНР по приглашению китйского правительства в ноябре.
ロシア大統領は、中華人民共和国の政府の招待により 11 月に中国を訪問する。

(12) Премьер-министр Болгарии отбыл из Москвы на родину.
ブルガリア首相は、モスクワから祖国へ向けて出発した（ブルガリア首相はモスクワから帰国の途についた）。

(13) В Кремле состоялась беседа между Президентом России и премьер-министром Южной Кореи.　クレムリンでロシア大統領と韓国首相との会談がおこなわれた。

(14) Президент России принял в Кремле послов ряда стран.
ロシア大統領は、クレムリンで一連の諸国の大使を引見した。

(15) Посол Франции устроил приём в посольстве по случаю национального праздника.
フランス大使は、国祭日[1]を祝して大使館でレセプションを催した。

(1)〜(10)各 5 点、(11)〜(15)各 10 点

[1] национальный праздникは、たんに祭日や祝日のことを言うのではなく、建国記念日、独立記念日、国家元首の誕生日など、その国にとって、外交儀礼上、最も重要な祝祭日のことを言う。日本の場合の国祭日は、天皇誕生日である。なお、例えば、「子どもの日」だとか、「成人の日」などを、国民の祝日という意味で言うなら、народный праздникである。